

MEMORIAL

Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg

**MEMORIAL**

Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

RECUEIL DE LEGISLATION

A — N° 40**27 mai 1994**

S o m m a i r e

Règlement grand-ducal du 9 mai 1994 fixant la liste nationale des variétés des espèces de plantes agricoles page 708

Règlement grand-ducal du 9 mai 1994 fixant la liste nationale des variétés des espèces de plantes agricoles.

Nous JEAN, par la grâce de Dieu, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la loi du 9 novembre 1971 portant réglementation du commerce des semences et plants;

Vu le règlement grand-ducal du 18 janvier 1993 concernant le catalogue des variétés des espèces de plantes agricoles et de légumes;

Vu l'avis de la Chambre d'agriculture;

Sur proposition de la commission technique instituée par l'article 8 du règlement grand-ducal du 18 janvier 1993 concernant le catalogue des variétés des espèces de plantes agricoles et de légumes;

Vu l'article 27 de la loi du 8 février 1961 portant organisation du Conseil d'Etat et considérant qu'il y a urgence;

Sur le rapport de Notre Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural, de Notre Ministre de l'Economie et de Notre Ministre de la Justice, et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

Art. 1^{er}. Les variétés des espèces de plantes agricoles inscrites à la liste nationale et admises à la certification des semences ou plants sont celles reprises à l'annexe I du présent règlement.

Le responsable de la sélection conservatrice est indiqué à l'annexe I, en regard de la dénomination variétale, par l'initiale de nationalité utilisée au niveau international, suivie d'un numéro d'ordre; les nom et adresse figurant à l'annexe II.

Art. 2. En dehors des variétés visées par l'annexe I, peuvent également être certifiées:

- a) les semences ou plants des variétés cultivées exclusivement à des fins d'expérimentation;
- b) les semences des variétés appartenant aux espèces relevées à l'annexe III du présent règlement.

Dans ce dernier cas, les conditions suivantes doivent toutefois être remplies:

- (1) La variété doit être inscrite au catalogue commun visé au chapitre B du règlement grand-ducal du 18 janvier 1993, concernant le catalogue des variétés des espèces de plantes agricoles et de légumes;
- (2) Les semences doivent être produites:
 - soit, sous contrat de multiplication conclu entre un établissement de semences ou un obtenteur, d'une part, et un agriculteur-multiplicateur de semences, d'autre part,
 - soit directement par un établissement de semences ou un obtenteur;
- (3) L'établissement de semences ou l'obteneur doit faire une déclaration de multiplication et déposer une description de la variété à l'Administration des services techniques de l'agriculture, service de la production végétale, avant le 1^{er} mars de l'année au cours de laquelle la certification des semences est prévue.

Art. 3. Les infractions aux dispositions du présent règlement sont punies conformément aux dispositions de l'article 15 de la loi du 9 novembre 1971 portant réglementation du commerce des semences et plants.

Art. 4. Le règlement grand-ducal du 3 juin 1993 fixant la liste nationale des variétés des espèces de plantes agricoles, est abrogé.

Art. 5. Notre Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural, Notre Ministre de l'Economie et Notre Ministre de la Justice sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent règlement, qui sera publié au Mémorial.

Le Ministre de l'Agriculture,
de la Viticulture
et du Développement rural,
Marie-Josée Jacobs
Le Ministre de l'Economie,
Robert Goebbels
Le Ministre de la Justice,
Marc Fischbach

Château de Berg, le 9 mai 1994.
Jean

ANNEXE I

Liste nationale des variétés des espèces de plantes agricoles

N° de référence du responsable
de la sélection conservatrice
(voir annexe II)

A. CEREALES

1. **Froment tendre** (*Triticum aestivum* L.)

- Froment d'hiver

Astron	D	22
Baroudeur	F	14
Bussard	D	14
Herzog **	D	6
Orestis	D	22
Ritmo	NL	3
Urban	D	2

- Froment de printemps

Kadett	S	1
Nandu	D	14
Tinos	D	22

2. Seigle d'hiver (*Secale cereale* L.)

Danko	PL	1
Halo	D	14
Marder	D	14
Rheidol	GB	4

3. Triticale (*X Triticosecale* Wittm.)

Alamo	D	14a
Boreas	D	19a
Local	D	14

4. Orge (*Hordeum vulgare* L.)

- Orge d'hiver

Catania	D	21a
Daniela	D	3a
Hanna	D	1a
Labea	D	6
Mammut	D	5
Nixe	D	8
Tapir	NL	13

- Orge de printemps

Alexis	D	6
Baronesse	D	16
Maresi	D	10
Marina	D	14
Meltan	S	1
Nancy	S	1

5. Avoine (*Avena sativa* L.)

Bruno	D	25
Flämingsnova	D	14
Fuchs	D	5
Jumbo	D	16
Klaus	D	1a
Morange**	NL	13

6. Maïs (*Zea Mays* L.)

Agio	NL	10
Aladin syn. LG 2253	F	13
Bonny	D	13
Diva	D	13
DK 183	F	12
DK 254	F	12
Emir	CH	2
Facet	D	23a
Legat syn. LG 2242	F	13
Magda	USA/F	1/9
Pirat	D	20a
Pluton	F	11

B. POMMES DE TERRE (*Solanum tuberosum* L.)

Bintje		X*
Catarina	F	6
Charlotte		X*
Corine	NL	18
Désirée	NL	15
Eersteling		X*
Hansa	D	24
Nicola	D	20
Timate	NL	13a
Ukama	NL	4

Pour l'exportation uniquement:

Claustar	F	4
Forelle	D	16
Grata	D	21
Jaerla	NL	4
Kennebec		X*
King Edward	IRL	1
Majestic		X*
Monalisa	NL	15
Ostara		X*
Pentland Dell	GB	3
Primura	NL	8
Record	IRL	1
Red Pontiac		X*
Resy	NL	12
Saturna	D	21
Sieglinde	D	4
Sirtema	NL	4
Spunta	NL	5
Turia		X*

C. PLANTES FOURRAGERES

1. GRAMINEES (*Gramineae*)a) **Raygrass de Westerwold** (*Lolium multiflorum* Lvar. *Westerwoldicum*)

Baroldi	NL	1
Syn.: Barwoldi		
Barspectra (T)	NL	1
Billion (T)	NL	10
Energa (T)	D	17

b) **Raygrass d'Italie** (*Lolium multiflorum* L.var. *Italicum*)

Axis**	CH	1
Barmultra (T)**	NL	1
Bartissimo	NL	1
Bartolini **	NL	1
Birca	DK	1
Dilana (T)	D	17
Ellire (T)**	CH	1
Exalta **	GB	2
Lema	D	15a
Lemtal	B	1
Lipo (T)	CH	1
Meritra (T)	B	1
Multimo (T)	NL	7
Ninak (T)	NL	10
Roberta (T)	DK	1
Tetila (T)**	NL	17
Urbana (T)	NL	10

c) **Raygrass hybride** (*Lolium x hybridum* Hausskn.)

Barcolte **	NL	1
-------------	----	---

d) **Raygrass anglais** (*Lolium perenne* L.)

- Variétés précoces à très précoces

Barvestra (T)**	NL	1
Bastion (T)	NL	7
Cropper	NL	10
Frances	NL	10
Peramo	NL	7

- Variétés mi-précoces à mi-tardives

Baristra (T)	NL	1
Barlano	NL	1
Chantal	DK	1
Citadel (T)	NL	7

Heraut	NL	14
Kosta	NL	3
Liperry	D	7
Magella	NL	11
Meltra (T)**	B	1
Merlinda (T)**	B	1
Morene	NL	7
Pimpernel	DK	1
Prana (T)	NL	14
Sommora	NL	7
Talbot	NL	10

- Variétés tardives à très tardives (type pâture)

Barlet	NL	1
Barry ****	NL	1
Borvi	DK	1
Lipondo	D	7
Madera (T)	NL	10
Parcour	D	18
Pippin	DK	1
Profit	NL	11
Tivoli (T)	DK	1
Trani	DK	1
Vigor	B	1
Wendy	NL	10

e) **Fétuque des prés** (*Festuca pratensis* Huds)

- Variétés de type foin

Bartran	NL	1
Belimo	NL	7
Cosmos 11	D	19
Leopard	D	3
Lifelix	D	7
Liforte	D	7
Merifest	B	1
N. F. G.	D	7
Remko	NL	10

f) **Fléole des prés** (*Phleum pratense* L.)

- Variétés de type foin

Lirocco	D	7
Odenwälder	D	23
Phleviola	D	23
Rasant	D	23
Tiller	NL	10

- Variétés de type intermédiaire

Bilbo	DK	1
Emma	PL	2
Erecta	B	1
Liphlea	D	7
Ligrasso	D	7

- Variétés de type pâture

Barmidi	NL	1
Intenso	NL	16
Skala	PL	2

g) **Dactyle** (*Dactylis glomerata* L.)

- Variétés mi-tardives

Amba	DK	1
Dactus	S	1
Reda	CH	1

- Variétés tardives à très tardives

Amplly	F	12
Baraula	NL	1
Sparta	DK	1

h) **Pâturin des prés** (*Poa pratensis* L.)

Arina Dasas	DK	1
Asset	NL	10
Balin	DK	1
Delft	NL	3
Ikone	D	15
Jori	D	3
Julia	D	18
Monopoly	NL	7
Ottos	D	7

2. LEGUMINEUSES (*Leguminosae*)a) **Luzerne** (*Medicago sativa* et *Medicago varia* Martyn)

Elga	F	1
Europe	F	7
Luna	D	1
Orca	F	3
Orchesienne	F	2
Resis	DK	2
Verneuil		X*
Vertus	S	1

b) **Trèfle blanc** (*Trifolium repens* L.)

- Variétés de type giganteum

Blanca Syn.: Tribla	B	1
N. F. G. Gigant	D	7

- Variétés de type hollandicum

Karina	D	18
Lirepa	D	7
Milka Pajbjerg	DK	1
Milkanova	DK	1
Retor	NL	10

c) **Trèfle violet** (*Trifolium pratense* L.)

- Variétés précoces

N. F. G. Mekra	D	7
Triel	F	15

- Variétés mi-précoces à mi-tardives

Barfiola (T)	NL	1
Hungaropoly (T)	H	1
Merviot	B	1
Rotra (T)	B	1
Temara (T)	CH	1
Violetta syn.: Atelo	B	1

d) **Féveroles** (*Vicia faba* L. var. *Minor* (Peters.) bull)

Alfred	NL	3
Caspar	NL	3
Scirocco	D	15a

e) **Pois fourrager** (*Pisum sativum* L. (Partim))

Erbil	D	18a
Montana	NL	3
Renata	NL	3
Solara	NL	3

3. CRUCIFERES (*Cruciferae*)a) **Colza oléagineux** (*Brassica napus* L. (Partim))

- Colza oléagineux d'hiver

Bristol	D	7
Capricorn	GB	4

Idol	D	7
Liberator	D	7
Lirajet	D	7
Wotan	D	15a

** pour l'exportation uniquement

X* La lettre X indique que plusieurs personnes sont responsables de la sélection conservatrice. La liste des noms des responsables est déposée à l'Administration des services techniques de l'agriculture.

(T) variété tétraploïde

**** non destinée à la production fourragère

ANNEXE II

Liste des responsables de la sélection conservatrice

BELGIQUE

B 1 Rijkstation voor plantenveredeling,
Burg. Van Gansberghelaan 109, 9220 Merelbeke-Lemberge

CANADA

CDN 1 Agiseed, Chatham, 79 Forest Street
Ontario

SUISSE

CH 1 Station Fédérale de Recherches Agronomiques
8046 Zurich-Reckenholz

CH 2 Ciba Geigy SA
4002 Bâle

REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE

D 1 Armin, Alexandra Gräfin von
8022 Grünwald, Muffarstr.7

D 1 Bauer, Berthold
Hofmarkstrasse 1
8407 Obertraubling-Niedertraubling

D 2 Bauer, Georg
Postfach 1127
8407 Obertraubling-Niedertraubling

D 3 Bayer. Pflanzenzuchtgesellschaft eG & Co. KG
Elisabethstrasse 38
D-8000 München 40

D 3 Bezirk Mittelfranken, vert.d. Landw. Lehranstalt. Triesdorf
8825- Weidenbach

D 4 Böhm, Kartoffelzucht (Inh. Gebr. Böhm KG)
Postfach 1968, D-2120 Lüneburg

D 5 Borries-Eckendorf, oHG W. von
4817 Leopoldshöhe 3- Postfach 1151

D 6 Breun Josef, Amselweg 1,
8522 Herzogenaurach

D 7 Deutsche Saatveredelung Lippstadt-Bremen GmbH zu Lippstadt, Fa
478 Lippstadt, Postfach 1407

D 8 Firlbeck KG, Saatwirtschaft Rinkam
Hofweg 5, 8441 Atting

D 9 Franck, Dr. Hannfried Pflanzenzucht Oberlimpurg
7170 Schwäbisch-Hall

D 10 Groetzner H. G. in Fa. RS Sacon
Pflanzenzucht GmbH
Margaretenhof 23
2000 Hamburg 65

D 13 Kleinwanzlebener Saatwirtschaft AG
3352 Einbeck 1, Postfach 146

D 14 Lochow-Petkus GmbH, Fa. F. von
3103 Bergen 1, Postfach 1311

D 14a Kruse & co. KG.
Postfach 5228, 4800 Bielefeld 1

- D 15 Max-Planck-Gesellschaft
Züchtungsforschung
Egelspfad 5000 Köln 30
- D 15a Norddeutsche Pflanzenzucht
Hans-Georg Lembke KG, Fa.
2331 Hohenlieth Holtsee
- D 16 «Nordsaat» Saatzuchtgesellschaft mbH,
2322 Waterneverstorf, Post. Lütjenburg
- D 17 L. C. Nungesser GmbH, Postfach 11065
6100 Darmstadt 11
- D 18 Petersen, P. H. Fa.
2391 Lunsgaard, Postboks 6
- D 18a Saatz. Bernburg-Biendorf
Hauptstrasse 8
4351 Biendorf
- D 19 Saatzucht Steinach GmbH, Postfach 1
8441 Steinach
- D 19a Saka Pflanzenzucht
Postfach 1308 31
2000 Hamburg 13
- D 20 Soltau -Bergen e. G., Saatzucht
Postfach 1464
3040 Soltau
- D 20a Späth, Dr. Hans Rolf.
7550- Rastatt, im Rheinfels 1
- D 21 Stader Saatzucht eG.
Postfach 2020, 2160 Stade
- D 21a Streng Otto, Th. Esser, H. Albrecht Gbr.
Aspachhof 8704 Uffenheim
- D 22 Strube, Dr. Hermann, Diplomlandwirt
(Fa. Saatzuchtwirtschaft Fr. Strube)
Postfach 83 3338 Schöningen
- D 23 Süddeutsche Saatzucht- und Saatbaugenossenschaft, e. G.
6935 Waldbrunn 2
- D 23a Van der Have GmbH
Postfach 1121
6310 Grünberg
- D 24 Vereinigte Saatzuchten e. V.
3112 Ebstorf, Postfach 1
- D 25 Semundo Saatzucht GmbH.- Postfach 1451
2084 Rellingen 1

DANEMARK

- DK 1 Dansk Planterforaeding A/S
Boelshøj, 4660 Store-Heddinge DK
- DK 2 Prodana Seed A/S
Postbox 84, 5250 Odense SV

FRANCE

- F 1 Blondeau André
Boîte postale 1
59235 Bersée
- F 2 Saint-Jeannet Lasserre
Boîte postale 4043
111, avenue Lespinet, 31029 Toulouse
- F 3 Carneau Frères, S. A.
rue Léon Rudent
59310 Orchies
- F 4 Clause L. SA. 1, avenue Luc. Clause
91220- Brétigny-sur Orge
- F 6 Etablissements Demesmay
Grand-rue, St. Martin-aux-Buneaux
76450 Cany-Barville

F	7	Desprez (Florimond) Capelle-en Pevele, 59242-Templeuve, b.p. 41
F	8	Ets. Loiseaux, Les Goderies-Raudin F-72230 Arnage
F	9	GIE Pioneer France 41290- Oucques
F	10	Maïs Angevin Boîte postale 28 Corné, 49250 Beaufort-en-Vallée
F	11	Maïsadour (C. C. L) Route du Saint-Sever Haut-Mauco b.p. 27 40001 Mont-de-Marsan Cedex
F	12	RAGT 18,rue Séguret-Saincric B. P. 326 12003 Rodez
F	13	Sica LG Services B. P. 115 63203 Rion Cédex
F	14	Serasem 10-12 rue Roger Lecerf Prêmesques 59840 Prenchies
F	15	Verneuill Boîte postale 3, 77390 Verneuill-l'Etang

IRLANDE

IRL	1	Department of Agriculture and Food Kildare street Dublin 2
-----	---	--

POLOGNE

PL	1	Poz. Hod. Roslin ul. 60-166 Poznan
PL	2	Hodowla Buraka Pastewnego ul. Swietego Krzyza 17 30-960 Krakow

ETATS UNIS D'AMERIQUE

USA	1	Pioneer Hi Breed International Inc. Des Moines, Iowa 50131
-----	---	---

ROYAUME-UNI

GB	2	G. Gascoyne Seeds Ltd. 6 Southfield Street Worcester, WR 1 1 NH
GB	3	Department of Agriculture & Fisheries for Scotland Edinburgh Pentland House
GB	4	PBI Cambridge Ltd., Maris Lane Trumpington, Cambridge, CB 2 2 LQ

HONGRIE

H	1	Vetoemag Unternehmen für Saatgutproduktion Rottenbiller u. 33 Budapest VII
---	---	---

PAYS-BAS

NL	1	Barenbrug, Holland B. V. Postbox, 6678 ZG Oosterhout
NL	3	Cebeco- Zaden BV, Postbox 182, 3000 AD Rotterdam
NL	4	Friese Mij. van Landbouw 8901 BK Leeuwarden
NL	5	J. Oldenburger 9406 XG Assen

NL	7	Mommersteeg International B. V. 5250 AA Vlijmen
NL	8	A. D. Mulder c.s. NL- 9987 AN Warffum
NL	9	De Samenwerkende Graanweekbedrijven Wiersum Zelder 9717 Groningen
NL	10	Van der Have, D. J. B. V., Kon Kweekbedrijf en Zaadhandel 4420 AA Kapelle
NL	11	Van Engelen Zaden B. V. Postbox, Oostboch 35, 5250 AA Vlijmen
NL	12	De Kweekbedrijven M. G.t.w. Dr. R. J. Mansholts Vered. BV Ulrum en W. Weibull BV Emmeloord
NL	13	Semundo BV. 9975 WJ Vierhuizen Ulrum
NL	13a	Stet en Slot Export BV. 8300 AB Emmeloord
NL	14	Zelder B. V. 6595- NW Ottersum
NL	15	Z. P. C., Friese Coöp., Handelsvereniging voor Zaaizaad en Pootgoed Willemskade, Leeuwarden 8911-BB Leeuwarden
NL	16	Green Genetics B. V. 9679 ZG Scheemda
NL	17	V.o.f. Nederlandse Tetilakwekers, 3811 HN- Amersfoort
NL	18	Wolf en Wolf BV 8200 AK Lelystad

SUEDE

S	1	Weibull AB, Box 520, S- 261 24 Landskrona
---	---	--

ANNEXE III

Liste des espèces visées à l'article 2, sous b)

a) Céréales

<i>Secale cereale L., Forma eastiva</i>	Seigle, forme de printemps
---	----------------------------

b) Plantes fourragères

<i>Festuca arundinacea Schreb.</i>	Fétuque élevée
<i>Festuca rubra L.</i>	Fétuque rouge
<i>Vicia spec.</i>	Vesces

2. Depuis l'entrée en vigueur du catalogue européen commun des variétés (1975), les variétés y inscrites ont libre accès dans tous les pays de la Communauté Européenne.

Le cultivateur étant confronté à des centaines de variétés par espèce, il ne serait nullement en mesure de faire lui-même le choix approprié des variétés les mieux adaptées à son exploitation.

Il est dès lors indispensable qu'une instance officielle et neutre soit chargée de l'expérimentation des nouvelles variétés, pour ne retenir que les mieux adaptées aux conditions naturelles de notre pays.

Les essais étant établis en quadruple répétition et à différents endroits du pays, il y a au total environ 4.200 parcelles d'essais qui sont exploitées, analysées et observées annuellement par le service d'expérimentation.

L'interprétation des résultats d'essais variétaux aboutit à l'inscription des meilleures variétés à la liste nationale des variétés, qui est publiée chaque année au Mémorial.